

326

Книга
Для записки Іларіона Сусєва
в м. Бичеві

#5894/1

На 1863 рік

Метрическа книга
синагоги м. Бичева,
Киевского уезда
об умерших за

1863г.

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ
ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ

фонду 1164

№ опису 2

од. зб 36

21
1
Рисковъ 25

КНИГА

для записки умершихъ Евреевъ на 1863. годъ

в. м. Ушевъ Кіевскаго *Медар*

ספר מלכתב בן מתים של ירוסרה אלף חת"ל למבן ה יוביס

ЧАСТЬ IV.

Рисковъ

105

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л Ф Т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	1.	Въ М. Блудовѣ	6.	24	6.	Отъ перитонита Ротари	Въ Петропавловскомъ Монастырѣ Свѣтло Морякъ Анхель Меницкий Арменскаго Царства Свѣтло Аронъ
	1.	Итаго умершихъ въ Сибирскомъ мужескаго пола Дома Суми					Равкинъ Монаръ Стораста Монашевъ Свѣтло Суми въ М. Блудовѣ

הלק רבעי מן מחים

מספר	מחים בקבוצה	כמוזכרים	באיזה עיר מח ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המות	ממה מותי מחלו או סמיכה אחרת	מי מח ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				יום	חודש			
1.			קירובל	6	24	6.	בלידתו בילדותו	היה ילד ונפטר בגיל 6 שנים בשם יצחק בן יוסף והוא נשוי ויש לו ילדים
2.								היה ילד ונפטר בגיל 6 שנים בשם יצחק בן יוסף והוא נשוי ויש לו ילדים
								היה ילד ונפטר בגיל 6 שנים בשם יצחק בן יוסף והוא נשוי ויש לו ילדים

205

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л Ф Т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			Февраль	мѣсяца			
		2. въ М. Билишевѣ	6.	29	3.	отъ Венери	Въ Вашибковскомъ Землемѣдінъ Купеческаго мѣстечка Мейво Соф- новскаго уездъ въ Самар- ской губерніи
1.		Итого 20	Февраль	мѣсяца			
<p>Копіи фактовъ и именъ умершихъ Сторожи мѣстечка Вашибковскаго даются правнѣ</p>							

305

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	3.	Въ М. Бимесъ	2	23.	3.	Отъ Сернои Болезни	Въ Кемоситану Мух Мотифеюхого об- ществу въ земити Родимефъ Кипелу Сіо собиона Говно ника умеръ Сир Тена въ
<p>И мои Умершии въ Мертви мѣ мурсеи мои одна Душа</p> <p>Козинти ровлинъ Мемаръ въ сире сире</p> <p>Смерити Мовурвинъ одурити зиникъ Муравно</p>							

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

			Апрель	12	6.	60. Отъ Оштра	Скворкинъ Антонъ Наволоукаловъ щества Сергій Сисловъ Тершъ Виткинъ умеръ
--	--	--	--------	----	----	---------------	--

1. Умро во Апрель мѣсѣ до по Дуна
мурскаго поби

рѣки Мисаръ и стрѣлики

Староста Мисаринъ и рѣки
Зиминъ правъ

Во Мая мѣсѣ мертвца не вѣла

рѣки Мисаръ и стрѣлики

Староста Мисаринъ и рѣки
Зиминъ правъ

מספר	מחיר נקבוי	מחיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מוחי מחלי או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			א	ב			

4.	פירוש	12.	6	60	מחלי	אדם צעיר	אדם צעיר
----	-------	-----	---	----	------	----------	----------

1.							אדם צעיר
----	--	--	--	--	--	--	----------

							אדם צעיר
--	--	--	--	--	--	--	----------

							אדם צעיר
--	--	--	--	--	--	--	----------

מחיר

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			<p>Во Июль мѣсяцѣ умершихъ несли великаго Алмазъ и смородина смородина мѣсяцѣ умершихъ зимнихъ кровоточъ</p>				
		5 во м. Тимево	17.	13.	21.	Отъ сего кн	Васильковскій -машинъ Александровъ и Васильковъ Генриховъ Дуридовичъ Раисовъ умеръ
			<p>Итакъ умершихъ во Августѣ умершихъ по во роко Жури Коз. руб. Алмазъ смородина Стар. мѣсяцѣ. зимнихъ кровоточъ</p>				
		6 во м. Тимево	4	1	25	отъ мѣсяцѣ	родившихъ и того мѣсяцѣ розвѣстова обидѣ Канитъ Пороговскій умеръ

מספר	מחום בקבוצה	כמה זכרונים	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היחה בתולה או בשואה או מלאה
			באיוה עיר	מה ונקבר			
							הייתה לו בת ונת
			לירושלם	היה נשוי			היה
			היה נשוי	היה נשוי			היה
5			היה נשוי	היה נשוי	21	היה נשוי	היה נשוי
							היה נשוי
			היה נשוי	היה נשוי			היה נשוי
			היה נשוי	היה נשוי			היה נשוי
6			היה נשוי	היה נשוי	25	היה נשוי	היה נשוי

605

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	7	въ М. Тышева	Августъ	28	5	въ Васильковскаго мѣщанина Тышевскаго общества иллириецъ Затоловскаго цинтри отъ Корь Силь Теризъ	
итого умершихъ въ Августъ мѣсяца помянутаго Поим Два Доша Равиль ишара дестрибелскій Староста молитвенная обществу Зимихъ Кривичъ							
	1	въ М. Тышева	Сентябрь	20	7	отъ Корь	въ Васильковскаго мѣщанина Тышевскаго общества Зид Костовъ умерло Дочь шоста
	2	въ М. Тышева	28	27	6	отъ Корь	въ Васильковскаго мѣщанина Тышевскаго общества Терено и Шилисти Догера умер ло Гад
итого умершихъ въ Сентябръ мѣсяца Монахи 2 Поим Два Доша Равиль ишара дестрибелскій Староста молитвенная обществу Зимихъ Кривичъ							

הלך רבני מן מחים

מספר	מחוס בקבוצה	מחוס כמחוסים	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מיו מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			
1			28	אדר	5	מחלי	אשר אלו מחלי מחלי של צאנז יקרא בולקו של יקרא נסן אוסמאלסקי אשר הוא יקרא
							אשר היו נסן אוסמאלסקי בחליהם לעד חפרו
							אשר היו נסן אוסמאלסקי בחליהם לעד חפרו
1			20	אדר	7	מחלי	אשר אלו מחלי מחלי של צאנז יקרא בולקו של יקרא נסן אוסמאלסקי אשר הוא יקרא
2			27	אדר	6	מחלי	אשר אלו מחלי מחלי של צאנז יקרא בולקו של יקרא נסן אוסמאלסקי אשר הוא יקרא
2							אשר היו נסן אוסמאלסקי בחליהם לעד חפרו

205

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		въ М. 8 Тышова	18	17	1 ¼	отъ морь	въ Васильковскаго мѣщанинъ Тышевскаго общества ушедшій затимовски умарилъ Синь шевахъ
		въ М. 9 Тышова	20	19	1	отъ морь	въ Бардицвекскаго мѣщанинъ и отъ общества Лона умарилъ Синь леузеръ
		въ М. 10 Тышова	30	29	3	отъ отохъ	въ Васильковскаго мѣщанинъ Тышова клевскаго общества Тихонъ Сморозовъ умеръ Синь Черошъ нахмоль
Итого умершихъ въ унтарѣ Мѣсяца Можестнаго							
3 Лона три Дома							
равина умарилъ дистрибукци							
Староста							
			моштвенныхъ общества Зимитъ правитъ				

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
3		въ М. Бышева	ноябрь 11	исшивъ 12	6 м.	отъ корь	въ градѣмѣшевского мищанина Триси- мѣвского общества Элиба розивски умиривъ дочь хави
4		въ М. Бышева	12	13	60	отъ отухъ	въ Васильковского мищанина Бышевск общества Микхис Молодченко умиривъ Молод мамца
		въ М. 11 Бышева	19	20	2	отъ корь	въ Васильковского мищанина Ясирск ского общества исроль Катанъ умиривъ Силь штеу сошилъ
12		въ М. Бышева	23	24	2	отъ корь	въ Васильковского мищанина Бы- шевского общества Хашимъ затоловскій умиривъ сивъ шолитъ сидѣ

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחיים בקבוצה	כאחזכורים	באזוה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				א	ב			
3			באר בלזב	11	12	6	זרובי שלצטן וראויסולויץ יתקאל ברויסולוב זרובי זלכ ראויבסני יוזולקן יטל	
4			באר בלזב	21	13	60	זרובי שלצטן וראויסולויץ יתקאל בולעה פנתס פיזולצני יטל ויטל	
			באר בלזב	19	20	2	זרובי וראויסולויץ יתקאל יטל וראויסולויץ יתקאל קויסין יטל בנו יטל לזב	
			באר בלזב	23	24	2	זרובי שלצטן יתקאל בולזב אויג אראויסולויץ יתקאל בנו יטל זלכ	

905

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		въ М. Бышева	24	25	3	отъ чухъ	въ Васильковскомъ штату ина товскаго общества Бель потковскій умору доль рохля
		въ М. 13 Бышева	28	29	2	отъ корь	въ Васильковскаго штату ина быше- вскаго общества шмаръ дестри бенски умору Силь Мершомиле
3	3	итого уморшихъ пола 3 а Менскаго равиня шмара астрибенски Стариста	ождра шма мо меснаго пола три доси шмара астрибенски моштвеннаго общества димиа правне				
		въ М. Бышева	4	6	7	отъ М. корь	въ Васильковскаго штату ина быше- вскаго общества Сильна Тудстопова умору Доча рохля

הלך רבני מן מחים

מספר	מחיים בקבית	כמה זכורים	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלוי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היחה בחולה או בשואה או מלאה
				קולא	קצואים			
5			באיזר בולעב	24	25	3	יחזקאל	אצל שלצונט יחזקאל יבא אהבהטיוניס ואזר קאטא סני יטה בטון רחל
13			באיזר בולעב	28	29	2	יחזקאל	אצל שלצונט יחזקאל יבא בולעב לפרת ואטרוכאני יט בטי חזר אלף
								סה היו יטף בולבול מוזכר אכריף הרב
								אצל שלצונט יחזקאל קאב זיבא בולעב יטה ביטו אזקן האטלמאנא יט ביט יחזקאל רחל
6			באיזר בולעב	4	6	7	אבא	

1000

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		въ мѣсяцѣ 14 Бѣшева	15	17	6. М.	отъ Корь	Въ Васильковскаго лицуа Монаха общества ишара детрибѣнскій умиривъ Силь Пинхисъ
2		въ М. Бѣшева	18	20	1	отъ Корь	Въ Васильковскаго лицуа Монаха общества добидѣ Полостопиль умиривъ Дочь земля
		въ М. 15 Бѣшева	19	21	$\frac{1}{2}$	отъ Корь	Въ На Бардичевскаго лицуа Монаха общества Мамшуръ Калитинскій умиривъ Силь Айба
2	2	Итого умершихъ Пола Дѣтъ а Монаха Пола Дѣтъ Силь ишара детрибѣнскій молилънхъ общества Стариста Динхъ Кравчъ.	Дикабръ		лицуа	Можескаго	

הלך רבני מן מחים

מספר	מחיה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותו מחלו או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
		ז' (אבול)	י"ז (בניז)			
14	באיה בלעב	15	17	6 בבל	מחולק	זכר של אונק מולדתיים ינהל בבלים ליהו וזלשחכענטי יום בני פונס
15	באיה בלעב	18	20	1	מחולק	זכר של אונק מולדתיים מקל בלעב באיה היה לטחופי וטה בטי גלעו
16	באיה בלעב	19	21	2	מחולק	זכר של אונק (בבולתיים) באיה בלעב ינהל אולן מולדתיים יה בני אוב
						שה היו וטה באוב בלעב לט לטחופי

למחולקתיים
של מחולקתיים

הרב
אברהם
מח

50^{as}

Всего чиселъ неясно въ оныхъ документахъ
за нынѣшнее и прошлаго года

За всеяго Алтайскаго

Губернскаго Клеф



ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ у м. Києві

В даній справі № 124 36

Фонду № 11641 Опису № 1 2

Пронумеровано 50 (п'ятьдесят) аркушів
(цифрама і прописом)

з них літерні №№ _____

пропущені №№ _____

Вкладення _____

Брошури, газети: _____

Графічні матеріали: _____

Інші особливості документів 1. 50 об-сирмаг. сер. МІЗ об. В-49 с об-о-
фотамч ч со скрекамч чешове лист; 150. шквотс

Документи із згасаючим текстом: _____

" 10 " 09 19 93 р.

Підпис Миссева

ПІДГОТОВКА СПРАВИ ДО МІКРОФІЛЬМУВАННЯ
(що зроблено і вказівки оператору)

1 д/и одл

" 10 " 09 19 93 р.

Підпис Миссева

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ,
М. КИЇВ

В даній справі № 36

Фонду № 1164 Опису № 2

Пронумеровано 50 (п'ятьдесят) _____
аркушів
(цифрама і прописом)

З них літерні аркуші _____

Пропущені аркуші _____

Вкладення _____

Брошури, газети, листівки _____

Графічні матеріали _____

Документи із згасаючим текстом _____

Інші особливості документів № 50^{шт} - супр. мет. № 12^{шт} - 50 листів аркушів
зі справи нашої

15 04 2020 р.

(підпис, прізвище, ініціали)

ПІДГОТОВКА СПРАВ ДО КОПЮВАННЯ
(що зроблено і вказівки оператору)

« _____ » 20 _____ р.

(підпис, прізвище, ініціали)

